

**SCHEMA DI ACCORDO NON ONEROSO PER L'ATTUAZIONE DELLE ATTIVITA' DI STEWARDSHIP
NELL'AMBITO DEL PROGETTO EUROPEO LIFE WOLFALPS EU-LIFE18 NAT/IT/000972 "AZIONI
COORDINATE PER MIGLIORARE LA COESISTENZA LUPO-UOMO NELL'AREALE ALPINO"**

tra

Regione Lombardia, Direzione Generale Ambiente e Clima rappresentata dal Direttore Generale della DG Ambiente e Clima, con sede in Piazza Città di Lombardia, 1 - 20124 Milano, codice fiscale 80050050154 nella persona del Direttore Generale Ambiente e Clima, XXXX, domiciliato per la carica presso la sede di Regione Lombardia;

e

- STEWARDXXXXXX con sede a [•] in [•], n. [•], codice fiscale [•], Partita IVA n. [•], in persona del [•], nato a [•], il giorno [•], che interviene ed agisce in rappresentanza dello stesso nella sua qualità di [•]

e

In seguito, denominati come sottoscrittori

PREMESSO CHE

- la D.G.R. 2363 del 30/10/2019 autorizza l'avvio delle attività del progetto LIFE WOLFALPS EU - LIFE18NAT/IT/000972 – Coordinated actions to improve wolf-human coexistence at the alpine population level" presentato a valere sul programma comunitario "Life+ come previsto dal contratto relativo al progetto LIFE WOLFALPS EU "Grant Agreement LIFE18 NAT/IT/000972" sottoscritto il 16 settembre 2019 tra la Commissione Europea e il capofila Ente di Gestione delle Aree Protette delle Alpi Marittime e che vede la partecipazione di Regione Lombardia e di ERSAF in qualità di partner;
- il suddetto progetto LIFE WOLFALPS EU contribuisce al conseguimento dell'obiettivo della Direttiva Habitat 92/43/CEE di favorire e migliorare lo stato di conservazione della specie lupo (Canis lupus*) attraverso azioni volte a mitigare l'impatto del lupo sulla zootecnia di montagna, trovare un equilibrio fra mondo della caccia e presenza dei predatori, contrastare il bracconaggio e controllare l'ibridazione lupo-cane, trovare e diffondere le migliori strategie di convivenza con la specie nelle zone collinari e pedemontane più vicine ai centri abitati, diffondere un'informazione corretta al pubblico basata su dati scientifici;
- Regione Lombardia nel suo ruolo di partner deve dare attuazione, in modo coordinato con i partner di progetto e in particolare sul territorio lombardo con il partner ERSAF, ad alcune

azioni comprese nell'ambito del progetto, e in particolare l'azione E.2.1 che ha l'obiettivo di coinvolgere attivamente i principali portatori d'interesse (azione E.2.1 Stewardship office);

VALUTATO che nell'ambito dell'azione E.2.1 del progetto è in essere un Programma di *Stewardship* che prevede la collaborazione attiva con i portatori d'interesse (stakeholder) a vario titolo interessati dalla presenza del lupo per condividere azioni pilota per promuovere una maggiore conoscenza del lupo e sostenere la promozione della convivenza e la riduzione dei conflitti e che tale programma prevede il coinvolgimento, a titolo volontario, degli stakeholder interessati a tale collaborazione attraverso la sottoscrizione di specifici accordi non onerosi (*stewardship agreement*) con l'obiettivo comune, condiviso tra Regione Lombardia e lo stakeholder interessato, di sviluppare azioni quali, ad esempio informazione e formazione, diffusione delle conoscenze sulla presenza del lupo sul territorio, monitoraggio della popolazione, promozione dei sistemi e delle modalità di prevenzione dei danni, iniziative di conoscenza del territorio interessato dalla presenza del lupo quali ecoturismo e attività rivolte alle giovani generazioni, anche dedicate a scoprire le realtà che utilizzano i sistemi di prevenzione;

PRESO ATTO che a tal fine nell'ambito del Progetto LIFE WOLFALPS EU è stato elaborato un modello di *stewardship agreement che definisce* la vision, la definizione e lo scopo del Programma di Stewardship;

PREMESSO ALTRESI' CHE

le parti coinvolte concordano che le azioni del progetto LIFE WOLFALPS EU possano contribuire a creare il presupposto per un'efficace azione di coesistenza tra il lupo e le attività umane;

Dato atto che, per quanto sopra scritto, si configura di reciproco interesse ed utilità la collaborazione tra Regione Lombardia e lo steward per l'attuazione di attività comuni, previste dal progetto europeo LIFE WOLFALPS EU

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art.1 (Premesse)

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente accordo di collaborazione.

Art. 2 (Oggetto)

Il presente accordo definisce la collaborazione tra Regione Lombardia e XXXXX, definendone le finalità, gli strumenti e gli obiettivi, per lo sviluppo di alcune azioni comprese nell'ambito del progetto LIFE WOLFALPS EU;

Art. 3 (Impegni delle parti)

Per il conseguimento delle finalità e degli obiettivi indicati all'Art. 2:

Regione Lombardia si impegna a:

- a) supervisionare l'attuazione dell'Accordo;
- b) assicurare il coinvolgimento dello stakeholder come "steward" attraverso la messa a disposizione di informazioni circa i contenuti delle azioni di progetto e di singoli avanzamenti delle stesse (a titolo esemplificativo: presenza del lupo, azioni di monitoraggio, impatto del lupo e azioni di prevenzione dei danni, rapporto preda-predatore, diffusione delle conoscenze e percezione presso la popolazione, iniziative di conoscenza del territorio interessato dalla presenza del lupo quali ecoturismo e attività rivolte alle giovani generazioni, anche dedicate a scoprire le realtà che utilizzano i sistemi di prevenzione);
- c) mettere a disposizione il know how relativo ai temi affrontati dal progetto, anche tramite personale tecnico qualificato incaricato ad hoc nell'ambito del progetto, per il trasferimento delle informazioni allo stakeholder e la formazione dedicata allo stakeholder, qualora necessaria;
- d) collaborare con lo steward secondo lo *Stewardship program* del progetto LIFE WOLFALPS EU;
- e) promuovere le attività sviluppate insieme allo steward, attraverso i canali di Regione Lombardia e quelli del progetto LIFE WOLFALPS EU, inclusa la pubblicazione degli atti dell'accordo di Stewardship attraverso i mezzi di comunicazione del progetto;

Lo steward si impegna a:

- f) collaborare con Regione Lombardia, su base volontaria e a titolo non oneroso, nello sviluppo di azioni pilota per una maggiore conoscenza del lupo e per sostenere la convivenza e la riduzione dei conflitti, a titolo esemplificativo, attraverso azioni di diffusione delle conoscenze, sperimentazione di metodi di prevenzione, monitoraggio, azioni di sensibilizzazione;
- g) accettare i termini definiti nell'Allegato 1 LWA EU STEWARDSHIP PROGRAM, inclusa la pubblicazione degli atti dell'accordo di Stewardship attraverso i mezzi di comunicazione del progetto;

Entrambe le parti si impegnano a promuovere iniziative congiunte di divulgazione e disseminazione delle attività svolte nell'ambito del presente Accordo, come previsto dal progetto europeo LIFE WOLFALPS EU;

Art. 4 (Risorse finanziarie e modalità di liquidazione)

L'accordo non prevede la messa a disposizione di risorse finanziarie.

Art. 5 (Durata)

La validità del presente Accordo di collaborazione decorre dalla data della sua sottoscrizione e si conclude entro e non oltre il 31 agosto 2024, in conformità alla scadenza del progetto "LIFE WOLFALPS EU - LIFE18 NAT/IT/000972".

Le parti potranno recedere unilateralmente dal presente accordo prima della scadenza, a condizione che ne diano notizia alle altre parti con lettera raccomandata a/r e che, in ogni caso, vengano portate a compimento le attività in corso all'atto del recesso.

Art. 6 – Responsabili

Per il corretto svolgimento e coordinamento delle attività previste sono individuati i referenti nelle persone di:

- per Regione Lombardia, DG Ambiente e Clima, il dirigente della Struttura "Natura e biodiversità";
- per lo steward XXXXX

Art. 7

(Patto di riservatezza e Trattamento dati personali)

Ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. 196/2003 il Direttore in qualità di responsabile nomina per conto del titolare, XXXXX – Regione Lombardia quale responsabile esterno del trattamento dati.

Titolare del trattamento è la Giunta Regionale nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile esterno del trattamento XXXX

Responsabile del trattamento interno è il DG della Direzione competente.

Il soggetto responsabile:

1. dichiara di essere consapevole che i dati che tratta nell'espletamento del servizio/incarico ricevuto sono dati personali e quindi, come tali, essi sono soggetti all'applicazione del Codice per la protezione dei dati personali.
2. si obbliga ad ottemperare agli obblighi previsti dal D.Lgs. 196/2003 anche con riferimento alla disciplina ivi contenuta rispetto ai dati personali sensibili e giudiziari.
3. si impegna ad adottare le disposizioni contenute nell'allegato al decreto 6805 del 7/7/2010 nonché a rispettare le eventuali istruzioni specifiche ricevute relativamente a peculiari aspetti del presente accordo.
4. si impegna a nominare, ai sensi dell'art. 30 del D.Lgs. 196/2003, i soggetti incaricati del trattamento stesso e di impartire loro specifiche istruzioni relative al trattamento dei dati loro affidato.
5. si impegna a comunicare a Regione Lombardia ogni eventuale affidamento a soggetti terzi di operazioni di trattamento di dati personali di cui è titolare Regione Lombardia, affinché

quest'ultima ai fini della legittimità del trattamento affidato, possa nominare tali soggetti terzi responsabili del trattamento.

6. si impegna a nominare ed indicare a Regione Lombardia una persona fisica referente per la "protezione dei dati personali".
7. si impegna a relazionare annualmente sullo stato del trattamento dei dati personali e sulle misure di sicurezza adottate e si obbliga ad allertare immediatamente il proprio committente in caso di situazioni anomale o di emergenze.
8. consente l'accesso del committente o di suo fiduciario al fine di effettuare verifiche periodiche in ordine alla modalità dei trattamenti ed all'applicazione delle norme di sicurezza adottate.

Art. 8

(Modifiche dell'accordo)

Qualsiasi modifica le parti concorderanno di apportare al testo del presente Accordo dovrà essere approvata per iscritto da entrambe le parti, costituendone atto aggiuntivo.

Art. 9

(Definizione delle controversie)

Regione Lombardia e XXXXX si impegnano reciprocamente a definire amichevolmente qualsiasi controversia che dovesse derivare dalla interpretazione, validità, efficacia, esecuzione del presente accordo.

Qualora le parti fossero d'accordo su questioni di particolare rilievo così come descritte nell'Accordo, possono recedere dal presente Accordo.

Letto, confermato e sottoscritto
Milano, li _____

PER LA REGIONE LOMBARDIA
Il Direttore Generale D.G. Ambiente e Clima

PER LO STEWARD
XXXXXX

MODELLO DI STEWARDSHIP AGREEMENT

ACCORDO DI STEWARDSHIP

tra

Regione Lombardia, con sede in Piazza Città di ;
Lombardia, 1 - 20124 Milano, codice fiscale
80050050154 nella persona del Direttore
Generale Ambiente e Clima, XXXX, domiciliato
per la carica presso la sede di Regione
Lombardia;

;

(di seguito "REGIONE")

e

XXXXXX, con sede a [•] in [•], n. [•], codice
fiscale [•], Partita IVA n. [•], in persona del [•],
nato a [•], il giorno [•], che interviene ed
agisce in rappresentanza dello stesso nella sua
qualità di [•]

(di seguito "XXXX").

(di seguito congiuntamente "**Parti**").

Premesso che

- nell'ambito del Progetto LIFE18 NAT/IT/000972 "LIFE WOLFALPS EU – Coordinated actions to improve wolf-human coexistence at the Alpine population level", è stato istituito un Programma di Stewardship come parte delle azioni E2, le quali interessano in particolare la comunicazione e il coinvolgimento dei portatori di interesse;
- la *vision*, la definizione e lo scopo del Programma di Stewardship sono stati definiti all'interno di un secondo e separato documento (Allegato 1);

STEWARDSHIP AGREEMENT

between

XXXXXX, headquartered in [•], [•], n. [•],
official registration n. [•], VAT n. [•],
represented for the purposes of signature of
the Agreement by [•], born in [•], on the [•];

(hereafter "REGIONE")

and

XXXXXX, headquartered in [•], [•], n. [•],
official registration n. [•], VAT n. [•],
represented for the purposes of signature of
the Agreement by [•], born in [•], on the [•];

(hereafter "XXX").

(hereafter "**Parties**").

Provided that

- in the frame of the project LIFE18 NAT/IT/000972 LIFE WOLFALPS EU - Coordinated actions to improve wolf-human coexistence at the Alpine population level, a Stewardship Program is established as part of the Communication and Engagement strategy for action E2;
- the vision, definition and scope of the Stewardship Program is described in a separated document (Annex 1);

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Regione e XXXX intendono collaborare nell'ambito del Programma di Stewardship del Progetto LIFE WolfAlps EU rispettivamente come Beneficiario Associato e Steward di progetto; - la collaborazione ha come scopo quella di sviluppare tutte o alcune delle idee emerse e concordate durante gli incontri preliminari avvenuti tra Regione e XXXX, specificate nei verbali di ciascun incontro e che verranno ulteriormente discusse e programmate durante incontri futuri. Tali linee di collaborazione sono di seguito riassunte. | <ul style="list-style-type: none"> - Regione and XXX agree on collaborating in the LIFE WolfAlps EU Stewardship Program respectively as Associated Beneficiary and Steward; - the collaboration is aimed at developing some or all the ideas generated during the meeting(s) organized in the preliminary dialogue phase between Regione e XXXX, as recorded in the meetings notes and that will be further discussed and planned in next meetings. These collaboration ideas are summarized below. |
|---|---|

Tutto ciò premesso, le Parti convengono quanto segue:

In the light of the above considerations, the Parties agree on the following:

DURATA

DURATION

Il presente accordo entrerà in vigore alla data di sottoscrizione e si intenderà automaticamente cessato – senza alcun obbligo di preavviso – con la conclusione del Progetto LIFE18 NAT/IT/000972 “LIFE WOLFALPS EU – Coordinated actions to improve wolf-human coexistence at the Alpine population level”.

The present agreement will come into effect starting from the signature date and will automatically expire – without prior notice – at the end of the Project LIFE18 NAT/IT/000972 “LIFE WOLFALPS EU – Coordinated actions to improve wolf-human coexistence at the Alpine population level”.

COLLABORATION LINES

LINEE DI COLLABORAZIONE

1. INFORMAZIONE E FORMAZIONE.

1. INFORMATION AND TRAINING

2. MONITORAGGIO DELLA POPOLAZIONE.

2. WOLF POPULATION MONITORING

3. ECOTURISMO ED EDUCAZIONE AMBIENTALE

CRONO-PROGRAMMA

TIMELINE

Letto, confermato e sottoscritto.

Milano

,

Allegati:

Allegato 1. Il Programma Steward LWA EU;

Allegato 2. Programma di dettaglio delle linee d'azione ;

Allegato 3. Logo del Programma Stewardship.

Date and signature

Milano, the

Annexes:

Annex 1. Stewardship Program LWA EU;

Annex 2. Preliminary activity plan for 2021 within lines 1 and 2, and part of line 3;

Annex 3. LWA EU Stewardship program logo.

ANNEX I

LWA EU STEWARDSHIP PROGRAM

PROGRAMMA DI STEWARDSHIP

FINALITÀ

Dall'analisi delle esperienze di comunicazione e coinvolgimento dei portatori d'interesse sulla "questione lupo" accumulate nel primo progetto LIFE WolfAlps (2013-2018), dalle indicazioni in letteratura sull'importanza della *Human Dimension* (dimensione umana) nella gestione dei Grandi Carnivori, dalle esperienze dei tanti progetti con cui il progetto si è collegato (e.g. LIFE SloWolf, LIFE Dinalp, LIFE Lynx, etc.), appare con chiarezza che:

la gestione dei grandi carnivori sulle Alpi – nel nostro caso il lupo (*Canis lupus*) – è affare di TUTTI, in primis delle categorie di portatori d'interesse maggiormente coinvolte: allevatori, cacciatori, ambientalisti.

Il Programma di Stewardship del progetto LIFE WolfAlps EU (LWA EU) nasce per andare oltre la semplice presa d'atto di quanto sopra: intende sperimentare la collaborazione attiva con i portatori d'interesse che vogliono interagire con il progetto in termini di idee, costruzione di conoscenza e azioni pilota.

In altre parole, il LIFE WolfAlps EU mette a disposizione, con il Programma di

STEWARDSHIP PROGRAM

VISION AND GOALS

Building on the first LIFE WolfAlps (2013-2018) communication experiences and stakeholder engagement on the wolf, the existing literature on Human Dimension in large carnivore management, and the experiences from the many networked projects (e.g., LIFE SloWolf, LIFE Dinalp, LIFE Lynx, etc..), it is clear that:

large carnivore management in the Alps – in our case the wolf (*Canis lupus*) – is EVERYONE's business, and first of all of the main stakeholder categories involved: breeders, hunters and environmentalists.

The Stewardship Program within the LIFE WolfAlps EU project originates with the aim of going beyond the acknowledgement of this fact: its goal is indeed to experiment active collaborations with those stakeholders that are willing to interact with the project in terms of ideas, knowledge building and pilot actions.

In other words, LIFE WolfAlps EU project provide, with the Stewardship Program,

Stewardship, tempo e risorse progettuali per sperimentare collaborazioni inedite con gruppi di portatori d'interesse esterni al progetto e che sono interessati a rimanere tali, anche perché possono avere punti di vista divergenti rispetto al progetto (ad esempio, la conservazione del lupo sulle Alpi per alcuni gruppi, per altri la laicità del progetto sui modelli di gestione che ricorrano agli abbattimenti in deroga alla direttiva habitat).

Questo perché crediamo che punti di vista diversi possano essere un elemento di forza piuttosto che di debolezza nell'elaborazione di sempre migliori modelli di coesistenza fra lupo e uomo sulle Alpi.

time and resources within the project to test new collaborations with stakeholders that are outside the project and that are willing to stay this way, also because they may have different points of view compared to the project (for instance, wolf conservation on the Alps for some people, the project's neutrality towards management strategies that imply wolf culling for others).

All this because we believe that different points of view represent a strength rather than a weakness in the elaboration of improved human-wolf coexistence strategies.

TERMINI GENERALI DI ADESIONE AL PROGRAMMA DI STEWARDSHIP LIFE WolfAlps EU

1. Eleggibilità.

Si definisce Steward, un soggetto (e/o una categoria di soggetti) riconosciuto dal partenariato LWA EU come portatore d'interesse rispetto alla tematica della coesistenza fra umani e lupo sulle Alpi.

2. Collaborazione volontaria.

Lo Steward si propone e/o accetta di collaborare volontariamente ed a titolo gratuito con il personale del progetto LWA EU.

3. Termini.

Lo Steward si impegna a: **(i)** rispettare i presenti termini generali di collaborazione

GENERAL TERMS OF ADHESION TO THE LIFE WOLFALPS EU STEWARDSHIP PROGRAM.

1. Eligibility.

The Steward is defined as that subject (and/or a category of subjects) recognized by the LWA EU consortium as a stakeholder in the context of human-wolf coexistence in the Alps.

2. Voluntary collaboration.

The Steward proposes and/or accept to collaborate voluntarily and for free with the LWA EU staff.

3. Terms.

The Steward commits to: **(i)** respect the above-mentioned general collaboration

nonché **(ii)** i termini e/o condizioni specifici concordati con uno o più partner del consorzio LWA EU.

terms and **(ii)** the specific terms and/or conditions agreed upon with one or more LWA EU partners.

4. Co-partecipazione alle spese dirette.

I partner LWA EU possono utilizzare i fondi dedicati dell'azione E2.1 per compartecipare ai costi diretti sostenuti (e puntualmente documentati) dagli Steward durante lo sviluppo delle azioni di cui all'allegato 2 (a titolo esemplificativo e non esaustivo: spese di viaggio, supporti di comunicazione, sviluppo di prototipi, attrezzatura tecnica etc.).

4. Co-participation in direct costs.

LWA EU partners may use the budget dedicated to action E2.1 to co-participate in the direct costs incurred (and documented) by the Stewards during the development of the actions specified in the attachment 2 (for instance: travel costs, communication supports, prototype preparation, technical equipment etc.)

5. Trasparenza e comunicazione.

Ogni singolo Steward autorizza espressamente i partner LWA EU a pubblicare gli esiti dell'accordo di Stewardship attraverso i mezzi di comunicazione del progetto sotto una licenza Creative Commons Attribution Share Alike (CC BY SA), salvo esplicita e motivata richiesta di riservatezza della controparte.

Allo stesso modo, il progetto LWA EU concede allo Steward il diritto: **(i)** di utilizzo di tutti i materiali prodotti dalla collaborazione; **(ii)** di accesso a tutta la documentazione di progetto nonché **(iii)** di pubblicazione del materiale, salvo esplicita e motivata richiesta di riservatezza della controparte, sui propri canali e utilizzando il logo dedicato allo Stewardship Office (Allegato 3) affiancato al proprio logo istituzionale.

5. Transparency and communication.

Each Steward expressly authorizes LWA EU partners to publish the outcomes of the Stewardship Agreement through the project communication channels and tools under a Creative Commons Attribution Share Alike (CC BY SA) licence, unless an explicit and motivated request is made by the Steward.

Similarly, LWA EU grants to the Stewards the right to: **(i)** use all the material produced within the collaboration; **(ii)** access to all the project documentation and **(iii)** publish the material on their channels using the Stewardship Office logo (Attachment 3) alongside their own logo, unless an explicit and motivated request is made by LWA EU.

6. Pubblicazione finale.

Al termine del progetto LWA EU, una selezione delle azioni realizzate in

6. Final publication.

At the end of the LWA EU project, a selection of the actions developed in collaboration

collaborazione con gli Steward sarà pubblicata in un libro dedicato, che sarà rilasciato in forma cartacea ed elettronica sotto licenza CC BY SA e presentato alla conferenza finale di progetto (azione E6) con il coinvolgimento degli stessi Steward.

with the Stewards will be published in a dedicated book, that will be released in paper and electronic form under a CC BY SA license and that will be presented at the project final conference (action E6) with the engagement of the Stewards themselves.

ANNEX III

LOGO LWA EU STEWARDSHIP PROGRAM

